JOURNAL

of the UNITED NATIONS | **des NATIONS UNIES**

THURSDAY, 13 FEBRUARY 1997 | No. 1997/31 | JEUDI 13 FÉVRIER 1997

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

Thursday, 13 February 1997

Jeudi 13 février 1997

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sierra Leone

Briefing by the Secretariat

Other matters

Sierra Leone

Réunion d'information du Secrétariat

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

10 a.m.-1 p.m.		Conference Room 5	10 heures à 13 heures		Salle de conférence 5
3 p.m.-6 p.m.		Conference Room 5	15 heures à 18 heures		Salle de conférence 5

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL AD HOC À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

WORKING GROUP ON DEFINITION OF CRIMES

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting (closed)	Conference Room 4	10 heures à 13 heures	3e séance (privée)	Salle de conférence 4

COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA DÉFINITION DES CRIMES

WORKING GROUP ON GENERAL PRINCIPLES OF CRIMINAL LAW AND PENALTIES

3 p.m.-6 p.m.	3rd meeting (closed)	Conference Room 4

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES PRINCIPES GÉNÉRAUX DU DROIT PÉNAL ET DES PEINES

15 heures à 18 heures	3e séance (privée)	Salle de conférence 4

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Gratis personnel provided by Governments and other entities
2. Financing of the United Nations Observer Mission in Liberia (UNOMIL)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Personnel fourni à titre gracieux par des gouvernements ou d'autres entités
2. Financement de la Mission d'observation des Nations Unies au Libéria (MONUL)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION

Twenty-ninth session

10 a.m.-1 p.m.	487th meeting	Conference Room 3

1. National accounts [9] (E/CN.3/1997/12, E/CN.3/1997/24)
2. Finance statistics [10] (E/CN.3/1997/13, E/CN.3/1997/24)
3. Technical cooperation in statistics [12] (E/CN.3/1997/18 and Add. 1 and 2)
4. Coordination and integration of international statistical programmes [13] (E/CN.3/1997/19, paras. 51 and 52)

Introduction and general discussion

3 p.m.-6 p.m.	488th meeting	Conference Room 3

1. World Statistics Day [14] (E/CN.3/1997/26, E/CN.3 AC.1/1996/R.11)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE

Vingt-neuvième session

10 heures à 13 heures	487e séance	Salle de conférence 3

1. Comptabilité nationale [9] (E/CN.3/1997/12, E/CN.3/1997/24)
2. Statistiques des finances [10] (E/CN.3/1997/13, E/CN.3/1997/24)
3. Coopération technique dans le domaine des statistiques [12] (E/CN.3/1997/18 et Add. 1 et 2)
4. Coordination et intégration des programmes statistiques internationaux [13] (E/CN.3/1997/19, par. 51 et 52)

Présentation et débat général

15 heures à 18 heures	488e séance	Salle de conférence 3

1. Journée mondiale des statistiques [14] (E/CN.3/1997/26, E/CN.3/AC.1/1996/R.11)

2. Programme questions and related matters [15] (E/CN.3/1997/27, E/CN.3/1997/28, E/CN.3/1997/CRP.1 and E/CN.3/1997/CRP.2)

3. Provisional agenda for the thirtieth session of the Commission [16] (E/CN.3/1997/L.3)

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS

Fourth session

WORKING GROUP I

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	4th meeting	Conference Room 1

Implementation of forest-related decisions of the United Nations Conference on Environment and Development at the national and international levels, including an examination of sectoral and cross-sectoral linkages [2] (E/CN.17/IPF/1997/2 and 3)

Negotiations on programme elements I.1-I.5

WORKING GROUP II

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	4th meeting	Conference Room 2

International cooperation in financial assistance and technology transfer [3] (E/CN.17/IPF/1997/2 and 3)

Negotiations on programme element II

* * *

Informal meeting

There will be an informal (closed) meeting of the Committee on non-governmental organizations *today*, 13 February 1997, from 1.45 p.m. to 2.45 p.m. in Conference 9.

2. Questions relatives au programme et questions connexes [15] (E/CN.3/1997/27, E/CN.3/1997/28, E/CN.3/1997/CRP.1 et E/CN.3/1997/CRP.2)

3. Ordre du jour provisoire de la trentième session de la Commission [16] (E/CN.3/1997/L.3)

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL SUR LES FORÊTS

Quatrième session

GROUPE DE TRAVAIL I

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	4e séance	Salle de conférence 1

Application aux niveaux national et international des décisions relatives aux forêts issues de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, y compris l'examen des articulations sectorielles et intersectorielles [2] (E/CN.17/IPF/1997/2 et 3)

Négociations sur les éléments de programme I.1 à I.5

GROUPE DE TRAVAIL II

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	4e séance	Salle de conférence 2

Coopération internationale dans le domaine de l'assistance financière et du transfert des techniques [3] (E/CN.17/IPF/1997/2 et 3)

Négociations sur l'élément de programme II

* * *

Séance officieuse

Le Comité chargé des organisations non gouvernementales tiendra une séance officieuse (privée) *aujourd'hui* 13 février 1997 de 13 h 45 à 14 h 45 dans la salle de conférence 9.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 13 February 1997

GROUP OF 77
(on Agenda for Development)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 5

GROUP OF 77
(Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests: Working Group I)

1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
6 p.m.-8 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUP OF 77
(Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests: Working Group II)

1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 13 février 1997

GROUPE DES 77
(sur l'Agenda pour le développement)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

GROUPE DES 77
(Groupe intergouvernemental spécial sur les forêts : Groupe de travail I)

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 5
18 heures à 20 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

GROUPE DES 77
(Groupe intergouvernemental spécial sur les forêts : Groupe de travail II)

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUP OF 77
(on the Commission on the status of Women)

3 p.m.	closed meeting	Conference Room E

GROUPE DES 77
(sur la Commission de la condition de la femme)

15 heures	réunion privée	Salle de conférence E

JOINT COORDINATING COMMITTEE OF THE NON-ALIGNED MOVEMENT AND THE GROUP OF 77
(on the Subgroup on Non-governmental Organizations)

Afternoon*-6 p.m.	closed meeting	Conference Room E

COMITÉ DE COORDINATION COMMUN DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS ET DU GROUPE DES 77
(Sous-Groupe chargé des organisations non gouvernementales)

Après-midi* jusqu'à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence E

* Following the adjournment of the meeting of the Group of 77 on the Commission on the Status of Women.

* À l'issue de la réunion du Groupe des 77 sur la Commission de la condition de la femme.

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Briefing

The Permanent Mission of Japan to the United Nations will hold an open-ended briefing, to be given by H.E. Mr. Mr. Hisashi Owada, Permanent Representative of Japan to the United Nations, and Mr. Seigi Hinata, Deputy Director of the Middle Eastern and African Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs of Japan, on the topic of the Tokyo International Conference on African Development II (TICAD II), *today*, 13 February 1997, from 11 a.m. to 12.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The Office of the Special Coordinator for African and the Least Developed Countries, Department of Policy Coordination and Sustainable Development (OSCAL/DPCSD), the Regional Bureau for Africa of the United Nations Development Programme (UNDP/ RBA), and the Global Coalition for Africa (CGA) will join the briefing. All interested parties are invited to attend.

* * *

Réunion d'information

La Mission permanente du Japon auprès de l'Organisation des Nations Unies organise une réunion d'information à participation non limitée, qui sera donnée par S.E. M.Hisashi Owada, Représentant permanent du Japon auprès de l'Organisation des Nations Unies, et par M. Seigi Hinata, Directeur adjoint du Bureau des affaires du Moyen-Orient et des affaires africaines du Ministre des affaires étrangères du Japon, sur le thème de la Conférence internationale de Tokyo sur le développement africain II, *aujourd'hui* 13 février 1997, de 11 heures à midi 30 dans la salle du Conseil de tutelle. Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés du Département de la coordination des politiques et du développement durable, le Bureau régional pour l'Afrique du Programme des Nations Unies pour le développement et la Coalition mondiale pour l'Afrique participeront à la réunion d'information. Toutes les parties intéressées sont invitées.

* * * * * * * *

Announcement

As from Wednesday, 5 February 1997, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

Avis

À partir du mercredi 5 février 1997 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The first session of the Subgroup on Non-Governmental Organizations of the Open-ended High-level Working Group on the Strengthening of the United Nations System will continue its work, under the chairmanship of H.E. Mr. Kamal (Pakistan), on Friday, 14 February 1997, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The Sixth Meeting of the States Parties to the Convention on the Rights of the Child will be held on Tuesday, 18 February 1997, at 10 a.m. in Conference Room 3. The provisional agenda is contained in document CRC/SP/20. Credentials should be submitted to the Centre for Human Rights, New York Office (Room S-2914). The purpose of this meeting is to elect members of the Committee on the Rights of the Child. Pursuant to article 43, paragraph 5, of the Convention, the necessary quorum for the meeting is two-thirds of the States Parties. As there are presently 189 States Parties to the Convention, 126 States Parties must be present at their seats in the conference room in order to begin the meeting. In the recent past, meetings of States Parties have been substantially delayed or cancelled due to lack of quorum. In order to avoid such occurrences, it is imperative for States Parties to be present at the appointed time for the meeting.

* * *

The Fifth Committee will resume its work for the first part of the fifty-first resumed regular session of the General Assembly on Monday, 10 March 1997. The programme of work will be published at a later date.

*

* *

The Special Committee on Peacekeeping Operations will meet from 1 to 25 April 1997.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première session du Sous-Groupe chargé des organisations non gouvernementales du Groupe de travail à composition non limitée sur le renforcement du système des Nations Unies poursuivra ses travaux, sous la présidence de S.E. M. Kamal (Pakistan), le vendredi 14 février 1997 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

La sixième Réunion des États parties à la Convention relative aux droits de l'enfant aura lieu le mardi 18 février 1997 à 10 heures dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire figure dans le document CRC/SP/20. Les lettres de créance doivent être soumises au Centre pour les droits de l'homme (Bureau de New York) (bureau S-2914). Cette réunion aura lieu pour élire les membres du Comité des droits de l'enfant. Conformément au paragraphe 5 de l'article 43 de la Convention, pour obtenir le quorum nécessaire, les deux-tiers des États parties doivent être présents. 126 États parties (des 189 États parties à la Convention) doivent occuper leur siège dans la salle de conférence pour que la séance commence. Récemment, les réunions des États parties ont été sérieusement retardées ou annulées en raison du manque de quorum. Afin d'éviter ces situations, il est nécessaire que les États parties soient présents à la séance à l'heure indiquée.

* * *

La Cinquième Commission reprendra ses travaux de la première partie de la reprise de la cinquante et unième session ordinaire de l'Assemblée générale le lundi 10 mars 1997. Le programme de travail sera annoncé à une date ultérieure.

*

* *

Le Comité spécial des opérations de maintien de la paix se réunira du 1er au 25 avril 1997.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Commission on the Status of Women will conclude its informal consultations on Friday, 14 February 1997, at 10 a.m. in Conference Room 6 with a further discussion of the organization of its work for the forty-first session (document E/CN.6/1997/1) and the informal paper circulated by the Secretariat on agreed conclusions on the critical areas of concern.

* * *

The thirtieth session of the Commission on Population and Development will be held at United Nations Headquarters from 24 to 28 February 1997 in Conference Room 1. The provisional agenda and organization of work for the session are contained in documents E/CN.9/1997/1 and L.1.

* * *

The Inter-sessional Ad Hoc Open-ended Working Group of the Commission on Sustainable Development will meet from 24 February to 7 March 1997 at United Nations Headquarters to assist the Commission in undertaking the review for the special session of the Assembly for the purpose of an overall review and appraisal of the implementation of Agenda 21. The provisional agenda for the Working Group is contained in document E/CN.17/1997/WG/1.

* * *

The thirty-fifth session of the Commission for Social Development will be held at Headquarters from 25 February to 6 March 1997. The first meeting will take place on Tuesday, 25 February 1997, at 10 a.m, in Conference Room 2. The provisional annotated agenda and organization of work of the session are contained in documents E/CN.5/1997/1 and E/CN.5/1997/L.1, respectively.

For those delegations who have not yet done so, kindly submit the names of your representatives to Mr. Alexandre de Barros, Room S-2950G, ext. 3-2320; fax: (212) 963-5935.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La Commission de la condition de la femme terminera ses consultations officieuses le vendredi 14 février 1997 à 10 heures dans la salle de conférence 6 par un nouveau débat sur l'organisation des travaux de sa quarante-et-unième session (document E/CN.6/1997/1) et le sur document officieux sur les conclusions approuvées sur les principaux sujets de préoccupation.

* * *

La trentième session de la Commission de la population et du développement se tiendra au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 24 au 28 février 1997 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux figurent dans les documents E/CN.9/1997/1 et L.1.

* * *

Le Groupe de travail spécial intersessions à composition non limitée de la Commission du développement durable se réunira du 24 février au 7 mars 1997 au Siège de l'Organisation des Nations Unies pour aider la Commission à procéder à l'examen prévu aux fins de la session extraordinaire de l'Assemblée consacrée à un examen et à une évaluation d'ensemble de la mise en oeuvre d'Action 21. L'ordre du jour provisoire du Groupe de travail figure dans le document E/CN.17/1997/WG/1.

* * *

La trente-cinquième de la Commission du développement social se tiendra au Siège du 25 février au 6 mars 1997. La première séance aura lieu le mardi 25 février 1997 à 10 heures dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux pour la session figurent dans les documents E/CN.5/1997/1 et E/CN.5/1997/L.1, respectivement.

Les délégations qui n'ont pas encore soumis le nom de leurs représentants, sont priées de le faire auprès de M. Alexandre de Barros, bureau S-2950G, poste 3-2320; télécopieur : (212) 963-5935.

* * *

Executive Board of the UNDP and UNFPA

The Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session of 1997 on Wednesday, 26 February 1997, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

The second regular session of 1997 of the Executive Board of the United Nations Development Programme and the United Nations Population Fund will be held from 10 to 14 March 1997 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1997/L.2/Rev.1.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but not later than 28 February 1997.

* * *

United Nations Children's Fund

An intersessional meeting of the Executive Board of UNICEF on the criteria for the allocation of general resources will be held on Thursday, 27 February 1997, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fond des Nations Unies pour la population tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont le Conseil sera saisi à sa deuxième session ordinaire de 1997 le mercredi 26 février 1997 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

La deuxième session ordinaire de 1997 du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population aura lieu du 10 au 14 mars 1997 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail figurent dans le document DP/1997/L.2/Rev.1.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration le plus tôt possible et au plus tard le 28 février 1997.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Une séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur les critères pour la répartition des ressources générales aura lieu le jeudi 27 février 1997 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

ANNOUNCEMENTS

Working Group of the Third Committee

The latest version of the preamble of the compilation text entitled "Continuing adaptation of the human rights machinery to the current and future needs in the promotion and protection of human rights" is now available outside of Room S-2994.

* * *

High-level Open-ended Working Group on the Financial Situation of the United Nations

Copies of document WGFS/97/1 (proposed programme of work for 1997 submitted by the Co-Vice-Chairmen) are now available to delegations in Room S-3380 (one copy per delegation).

AVIS

Groupe de travail de la Troisième Commission

La dernière version du préambule d'une compilation intitulée "Adaptation constante des mécanismes pour les droits de l'homme aux besoins présents et futurs dans la promotion et la protection des droits de l'homme" est disponible à l'entrée du bureau S-2994.

* * *

Groupe de travail de haut-niveau sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies

Des exemplaires du document WGFS/97/1 (programme de travail proposé pour 1997 soumis par les covice-présidents) sont maintenant disponibles pour les délégations dans le bureau S-3380 (un exemplaire par délégation).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

The resumed first session of the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty Organization will be held from 3 to 11 March1997 in Geneva. The opening meeting of the resumed first session will take place on Monday, 3 March, at 10 a.m. in Conference Room XIX in Palais des Nations, Geneva. All States Signatories to the Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty are invited to participate.

Those States Signatories that have not yet submitted their credentials are urged to send them to the Secretary of the Preparatory Commission (Mr. Kuo-Chung Lin, Room S-1370C, Centre for Disarmament Affairs) so that the Credentials Committee of the Preparatory Commission could review all credentials of the delegations.

Any additions or revisions to the Provisional List of Delegations (CTBT/PC/I/INF.2) of the resumed first session in Geneva should be communicated to the Secretary of the Preparatory Commission, as soon as possible, so that a comprehensive list of delegations could be issued for the session.

* * *

Seminar

An informal seminar on the theme "World Bank Experience in Countries in Transition: Issues and Lessons" will be given by Mr. Marcelo Selowsky, Chief Economist, Europe and Central Asia Regional Office (World Bank) on Friday, 14 February 1997, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Publications will be made available. Members of delegations, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

Lecture

Dr. Bradford Gentry, Director of the Research Programme on Private Finance and the Environment at the Yale Center for Environmental Law and Policy, will deliver a lecture entitled "Private Investment and the Environment - Bridging the Gap in Developing Countries" on Friday, 14 February 1997, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 8. The lecture is organized by the Office of Development Studies of the United Nations Development Programme (UNDP). All members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

La reprise de la première session de la Commission préparatoire de l'Organisation du Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 3 au 11 mars 1997 à Genève. La séance d'ouverture de la reprise de la première session se tiendra le lundi 3 mars à 10 heures dans la salle de conférence XIX au Palais des Nations (Genève). Tous les États signataires du Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires sont invités à participer.

Les États signataires qui ne l'ont pas encore fait sont priés instamment de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire de la Commission préparatoire (M. Kuo-Chung Lin, bureau S-1370C, Centre pour les affaires de désarmement) afin que la Commission de vérification des pouvoirs de la Commission préparatoire puisse examiner tous les pouvoirs des délégations.

Toutes les additions ou révisions à la Liste provisoire des délégations (CTBT/PC/I/INF.2) de la reprise de la première session à Genève devront être communiquées au Secrétaire de la Commission préparatoire le plus tôt possible pour qu'une liste complète puisse être publiée pour la session.

* * *

Séminaire

M. Marcelo Selowsky, Économiste principal du Bureau régional pour l'Europe et l'Asie centrale (Banque mondiale) présidera un séminaire officieux sur le thème "L'expérience de la Banque mondiale dans les pays en transition : problèmes et leçons" le vendredi 14 février 1997 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Des publications seront distribuées. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Conférence

M. Bradford Gentry, Directeur du Programme de recherche sur le financement privé et l'environnement au Yale Center for Environmental Law and Policy, donnera une conférence intitulée "L'investissement privé et l'environnement - combler l'écart dans les pays en développement" le vendredi 14 février 1997 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 8. La conférence est organisée par le Bureau des études sur le développement du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 12 February 1997

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT — 50th meeting

Organization of work

The Preparatory Committee considered aspects of its organization of work.

In that connection, the Chairman made a statement.

COMMITTEE FOR THE UNITED NATIONS POPULATION AWARD — 2nd (closed) meeting

The Committee, meeting under the chairmanship of H.E. Dr. Julio Armando Martini Herrera (Guatemala), selected Sra. Elizabeth Aguirre de Calderón Sol, Directora de la Secretaria Nacional de la Familia (El Salvador), Dr. Toshio Kuroda, Director Emeritus, Nihon University Population Institute (Japan), and Sen. Khun Mechai Viravadya, Director of the Population Development Association (Thailand), as winners of the 1997 United Nations Population Award.

The Committee also held discussions on the arrangements for the Award Ceremony, which is scheduled to be held on Tuesday, 10 June 1997.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION
Twenty-ninth session — 485th meeting

2000 World Population and Housing Census Programme [11 (a)]

The Commission began its consideration of the item.

Introduction of document E/CN.3/1997/14 and PROVISIONAL/ST/ESA/STAT/SER.M/67/REV.1

A senior official of the United Nations Statistics Division made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Japan, Bulgaria, the United Kingdom, China, Germany, Kenya, India and Portugal.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 12 février 1997

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE — 50e séance

Organisation des travaux

Le Comité préparatoire examine certains aspects de l'organisation de ses travaux.

Le Président prend la parole.

COMITÉ D'ATTRIBUTION DU PRIX DES NATIONS UNIES EN MATIÈRE DE POPULATION — 2e séance (privée)

Le Comité, se réunissant sous la présidence de S.E. M. Julio Armando Martini Herrera (Guatemala), choisit Mme Elizabeth Aguirre de Calderón Sol, Directrice du Secrétariat national pour la famille (El Salvador), M. Toshio Kuroda, Directeur émérite, Institut démographique de l'Université Nihon (Japon), et le Sénateur Khun Mechai Viravadya, Directeur de l'Association pour le développement de la population (Thaïlande), lauréats du Prix des Nations Unies en matière de population.

Le Comité tient aussi un débat sur les préparatifs de la cérémonie d'attribution du prix, qui se tiendra le mardi 10 juin 1997.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE
Vingt-neuvième session — 485e séance

Programme mondial de recenssement de la population et de l'habitat de l'an 2000 [11 (a)]

La Commission commence l'examen de la question.

Présentation du document E/CN.3/1997/14 et PROVISIONAL/ST/ESA/STAT/SER.M/67/Rev.1

Un haut fonctionnaire de la Division de statistiques fait un exposé liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, de la Bulgarie, du Royaume-Uni, de la Chine, de l'Allemagne, du Kenya, de l'Inde et du Portugal.

Statements were also made by the observers for the United Nations Population Fund, United Nations Centre for Human Settlements, the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, the United Nations High Commissioner for Refugees, the International Labour Organization, the Economic Commission for Europe and the ESCAP Committee on Statistics.

A senior official of the United Nations Statistics Division responded to questions raised.

The Commission concluded its general discussion of agenda subitem 11 (a).

Critical problems in economic statistics [3]

The Commission began its consideration of the item.

Introduction of documents E/CN.3/1997/2 and 3

A senior official of the United Nations Statistics Division made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Japan, France, the Czech Republic, the Netherlands, the United Kingdom, Germany, the United States and India.

The observers for Australia and Canada made statements.

A statement was also made by the observer for the Statistical Office of the European Communities (EUROSTAT).

The observers for the ESCAP Committee on Statistics and the Joint OAS/ECLAC Meetings of Directors of Statistics made statements.

The Director of the United Nations Statistics Division made a statement.

486th meeting

Critical problems in economic statistics [3]

The Commission resumed its consideration of the item.

Statements were made by the representatives of India, the Russian Federation, Germany, the Netherlands, France, the United Kingdom, Romania, China, the United States, the Czech Republic and Portugal.

Statements were made by the observers for Australia, Canada and Iceland.

Statements were also made by the observers for the Economic Commission for Latin America and the Caribbean, the International Labour Organization, the World Bank, the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, the Organisation for Economic Cooperation and Development and the International Monetary Fund.

Des déclarations sont faites également par les observateurs du Fonds des Nations Unies pour la population, du Centre des Nations Unies pour les établissements humains, de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique, du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, de l'Organisation internationale du Travail, de la Commission économique pour l'Europe et du Comité des statistiques de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique.

Un haut fonctionnaire de la Division de statistique répond aux questions soulevées.

La Commission termine ainsi le débat général sur le l'alinéa a) du point 11 de l'ordre du jour.

Problèmes cruciaux en matière de statistiques économiques [3]

La Commission commence l'examen de la question.

Présentation des documents E/CN.3/1997/2 et 3

Un haut fonctionnaire de la Division de statistique fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, de la France, de la République tchèque, des Pays-Bas, du Royaume-Uni, de l'Allemagne, des États-Unis et de l'Inde.

Les observateurs de l'Australie et du Canada prennent la parole.

Une déclaration est faite aussi par l'observateur du Bureau de statistiques des Communautés européennes (EUROSTAT).

Les observateurs du Comité des statistiques de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique et des Réunions communes OEA/CESAP des directeurs des statistiques font des déclarations.

Le Directeur de la Division de statistique intervient.

486e séance

Problèmes cruciaux en matière de statistiques économiques [3]

La Commission reprend l'examen de la question.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Inde, de la Fédération de Russie, de l'Allemagne, des Pays-Bas, de la France, du Royaume-Uni, de la Roumanie, de la Chine, des États-Unis, de la République tchèque et du Portugal.

Les observateurs de l'Australie, du Canada et de l'Islande prennent la parole.

Des déclarations sont faites également par les observateurs de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes, de l'Organisation internationale du Travail, de la Banque mondiale, de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique, de l'Organisation de coopération et de développement économiques et du Fonds monétaire international.

A statement was made by the observer for Statistical Office of the European Communities (EUROSTAT).

The Commission concluded its general discussion of agenda item 3.

Environment statistics [5]

The Commission began its consideration of the item.

Introduction of document E/CN.3/1997/6

A senior official of the United Nations Statistics Division made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Japan, the Netherlands and Germany.

A senior official of the Statistics Division made concluding remarks.

The Commission concluded its general discussion of agenda item 5.

Service statistics [6]

The Commission began its consideration of the agenda item.

Introduction of document E/CN.3/1997/7

The observer for the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) made an introductory statement.

Statements were made by the observers for Australia and Canada.

The Director of the United Nations Statistics Division made concluding remarks.

The Commission concluded its general discussion of agenda item 6.

Une déclaration est faite par l'observateur du Bureau de la statistique des Communautés européennes (EUROSTAT).

La Commission termine ainsi le débat général sur le point 3 de l'ordre du jour.

Statistiques de l'environnement [5]

La Commission commence l'examen de la question.

Présentation du document E/CN.3/1997/6

Un haut fonctionnaire de la Division de statistique fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, des Pays-Bas et de l'Allemagne.

Un haut fonctionnaire de la Division de statistique formule des observations finales.

La Commission termine ainsi le débat général sur le point 5 de l'ordre du jour.

Statistiques des services 6]

La Commission commence l'examen de la question.

Présentation du document E/CN.3/1997/7

L'observateur de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCED) fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Australie et du Canada.

Le Directeur de la Division de statistique formule des observations finales.

La Commission termine ainsi le débat général sur le point 6 de l'ordre du jour.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS

Fourth session — 3rd meeting

International organizations and multilateral institutions and instruments, including appropriate legal mechanisms [6]

The Panel continued consideration of item 6, and began discussion on programme element V.2.

Statements were made by the representatives of Brazil, China, the Netherlands (on behalf of the European Union), Colombia, Gabon, the United States, Indonesia, the Philippines, Switzerland, Japan, Mexico, India, Zimbabwe, Senegal, Peru, Poland, the Islamic

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL SUR LES FORÊTS

Quatrième session — 3e séance

Organisations internationales et institutions et instruments multilatéraux, y compris les mécanismes juridiques appropriés [6]

Le Groupe poursuit l'examen du point 6 et commence un débat sur l'élément de programme V.2.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Brésil, Chine, Pays-Bas (au nom de l'Union européenne), Colombie, Gabon, États-Unis, Indonésie, Philippines, Suisse, Japon, Mexique, Inde, Zimbabwe, Sénégal, Pérou, Pologne, Répu-

Republic of Iran, the Russian Federation and the Niger, as well as by the observers for Costa Rica, New Zealand, Norway, Turkey, Argentina, Uganda, Cuba and the Congo.

The representative of the Food and Agriculture Organization of the United Nations made a statement.

Statements were also made by the observers for the following non-governmental organizations: Forest Alliance of British Colombia, Greenpeace International, International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council (Category .II)) and Fundación Natura (Roster).

blique islamique d'Iran, Fédération de Russie et Niger, ainsi que par les observateurs du Costa Rica, de la Nouvelle-Zélande, de la Norvège, de la Turquie, de l'Argentine, de l'Ouganda, de Cuba et du Congo.

Le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture prend la parole.

Des déclarations sont faites également par les observateurs des organisations non gouvernementales ci-après : Forest Alliance of British Colombia, Greenpeace International, Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources (organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social (catégorie II)) et Fundación Natura (Liste).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to article 43 (2) of the Convention on the Rights of the Child, adopted by the Conference of the States Parties on 12 December 1995

Acceptance: Costa Rica (12 February 1997)*

United Nations Convention on the Law of the Sea, concluded at Montego Bay, Jamaica, on 10 December 1982

Ratification: Guatemala (11 February 1997)*

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly of the United Nations on 28 July 1994

Participation: Guatemala (11 February 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adopté par la Conférence des États Parties le 12 décembre 1995

Acceptation : Costa Rica (12 février 1997*)

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982

Ratification : Guatemala (11 février 1997*)

Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer de 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 28 juillet 1994

Participation : Guatemala (11 février 1997*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 13 February 1997, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 4.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 13 février 1997 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4.

* * *

Interested delegations may wish to obtain a free demonstration CD Rom (one per delegation) of the World Food Summit at the Liaison Office of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) (Room DC1-1125, tel: 963-6036).

* * *

Les délégations intéressées peuvent obtenir un CD Rom de démonstration gratuit sur le Sommet mondial de l'alimentation au Bureau de liaison de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) (bureau DC1-1125, téléphone : 963-6036).

* * *

Training Programme

The Dag Hammarskjöld Library, Department of Public Information (DPI), has just announced its Spring Training Programme. Open to delegates and staff of Permanent Missions and the Secretariat, the programme offers a wide range of training seminars and workshops. To request a copy of the complete Spring Training Programme, or for additional information, please contact the Dag Hammarskjöld Library by telephone (963-6561), E-mail (nadresc@un.org), fax (963-8861), or in person (Room L-170).

* * *

Programme de formation

La Bibliothèque Dag Hammarskjöld (Département de l'information) vient de publier son programme de formation de printemps. Le programme, ouvert aux délégués et aux membres des Missions permanentes et aux fonctionnaires du Secrétariat, offre un large éventail de séminaires et d'ateliers de formation. Pour obtenir un exemplaire du programme complet de formation de printemps, ou pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec la Bibliothèque Dag Hammarskjöld par téléphone (963-6561), par courrier électronique (nadresc@un.org), par télécopieur (963-8861), ou en personne (bureau L-170).

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to Room S-1138
(extensions 33888, 36771 and 36776)
(e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-1138
(postes 33888, 36771 et 36776)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui.

97-01181